



Synthèse de presse du Consulat général de France à Ho Chi Minh Ville (*) du 02 au 06 mai 2011

Articles à la une:

- La France subventionne le développement des infrastructures du Vietnam à hauteur de 20 millions d'euros
- Les journées européennes à Ho Chi Minh Ville auront lieu du 16 au 27 mai

► A la Une :

HCMV – Crédit : Le 5 mai, l'Agence Française de Développement (AFD) a signé un accord de crédit de 20 millions d'euros avec le ministère des Finances vietnamien. Cette assistance représente 20% du montant total du programme de soutien à Hô Chi Minh-Ville dans le développement des secteurs de la santé, de l'hygiène, de l'éducation et du logement social. Les aides publiques au développement accordées par l'AFD au Vietnam se chiffrent à présent à plus d'1 milliard d'euros. (*Phap luat Tp. Ho Chi Minh, 06/05/11-p.2, Tuoi Tre, 06/05/11-p.17, Saigon Times, 06/05/11-p.1*)

HCMV – Culture : Au cours d'une conférence de presse à Ha Noi le 4 mai, l'ambassadeur et chef de la délégation de l'Union Européenne au Vietnam, a annoncé que « les journées européennes 2011 » auront lieu en mai avec plus d'une dizaine d'événements culturels diversifiés à Ha Noi et à Hô Chi Minh-Ville. Dans la mégapole du Sud, cet événement débutera le 10 mai par un récital de piano *Duo d'Accord* présenté par le couple Lucia Huang et Sebastian venus d'Allemagne. Le festival du film européen à Hô Chi Minh-Ville se déroulera du 16 au 27 mai avec la projection de 13 films typiques des pays-membres de l'UE. Les invitations aux activités culturelles sont à retirer à l'institut *Goethe* et le *British Council* de Hô Chi Minh-Ville tandis que les billets de cinéma sont remis au guichet du cinéma *Dong Da*. (*Nguoi Lao dong, 05/05/11-p.9, Phap luat Tp. Ho Chi Minh, 06/05/11-p.8, Thanh Niên, 06/05/11-p.15, Courrier du Vietnam, 05/05/11-p.3*)

► Politique :

HCMV – Organisation : Le Comité populaire a donné son accord pour la création de l'association des hautes technologies de Hô Chi Minh-Ville. Cette organisation sociale regroupera les individus, les sociétés, les scientifiques bénévoles oeuvrant pour l'étude, la recherche, la mise en application et le développement des hautes technologies. (*Thanh Niên, 05/05/11-p.2*)

HCMV – Elections : Depuis le 4 mai, le Front de la Patrie des arrondissements et des districts de Hô Chi Minh-Ville organise des rencontres entre les électeurs et les candidats aux élections des députés de la XIIIème législature de l'Assemblée nationale et des membres du conseil populaire à différents échelons (mandat 2011 – 2016). (*Thanh Niên, 05/05/11-p.4, Tuoi Tre, 06/05/11-p.3*)

► Relations internationales :

Japon/Huê – Environnement : Le ministère de l'Agriculture et du Développement rural a approuvé le plan d'adjudication pour la création d'une forêt de protection environnementale dans le district de Phong Dien (province de Thua Thien – Huê). Ce projet, de plus de 10 milliards de dongs, est financé par le Centre de promotion et de coopération forestière internationale du Japon (*JIFPRO*). (*Phap luat Tp. Ho Chi Minh, 04/05/11-p.2*)

Vietnam/Russie : Lors d'une visite de travail organisée du 2 au 7 mai en Russie, conduite par le vice président de l'Assemblée Nationale Nguyen Duc Kien, le vice président de la Douma d'état, Ivan Melnikov a salué les liens de partenariats stratégique Russie-Vietnam ainsi que ceux entre les deux organes législatifs. Il a également estimé que les deux pays disposaient de bons potentiels de coopération dans l'économie et le commerce. (*Courrier du Vietnam, 06/05/11-p3*)

Vietnam/Afrique du Sud : Dans le cadre de sa visite officielle en Afrique du Sud, la vice-présidente de la République, Mme Nguyen Thi Doan, a été reçue le 4 avril par son homologue sud-africain,

Kgalema Motlanthe. L'Afrique du Sud est aujourd'hui le premier partenaire commercial africain du Vietnam. Les échanges commerciaux entre les deux pays sont passés de 192 millions de dollars en 2007 à 640,3 millions de dollars en 2010. Les deux parties souhaitent porter cette valeur à un milliard de dollars dans les prochaines années. (*Nhan Dan*, p.1&2, 05/05, *Revue de presse de Hanoi du 05/05/11, Courrier du Vietnam, 05/05/11-p.3*)

► Relations franco-vietnamiennes :

VN/Lorient – Culture : 120 tuniques vietnamiennes (ao dai) des stylistes vietnamiennes Minh Hanh, Trong Nguyen et Viet Lien seront présentées, du 5 au 27 mai, par des mannequins sur la Grande Place et à l'hôtel Gabrielle de la ville de Lorient (France) dans le cadre du Mois du Vietnam parrainé par cette ville. (*Thanh Niên*, 02/05/11-p.15)

A l'occasion des Journées vietnamiennes en France, certaines villes telles que Tours, Lorient, Dreux, Choisy Le Roy, et certaines villes des banlieues de Paris, etc, organisent une série d'activités de publicité et de présentation sur le Vietnam : colloques, tables rondes sur l'histoire, la culture et les potentialités touristiques du Vietnam, exposition, présentations artistiques, échanges culturels et projections de films. Parmi ces activités, les plus marquantes sont la foire de Tours et le mois du Vietnam à Lorient. (*Nguoi Lao dong*, 03/05/11-p.3)

HCMV – Cinéma : L'Institut des Echanges culturels avec la France (Idecaf, 31 Thai Van Ling, 1^{er} arrondissement) offre au public du 7 au 28 mai son programme de projection de 4 films français et d'1 film allemand : *Le cœur des hommes*, *Je pense que je l'aime*, *Le petit lieutenant*, *Kirikou et les bêtes sauvages* et *Dans la forêt primitive*. (*Thanh Niên*, 02/05/11-p.15)

France – Littérature : l'écrivaine française d'origine vietnamienne, Tran Huy Minh, lauréate du prix littéraire Drouot 2010 pour son œuvre « la double vie d'Anna Song » fera partie cette année du jury du Prix Drouot 2011. Initié en 2007, le prix Drouot récompense chaque année une œuvre de fiction portant sur l'univers de l'art. L'écrivaine Tran Huy Minh a animé en septembre 2009 un échange avec le public vietnamien sur le thème de « le Vietnam, pays des légendes » à l'Idecaf de Hô Chi Minh-Ville. (*Tuoi Tre*, 04/05/11-p.12)

HCMV – Classe bilingue : Le 4 mai dernier, le service de l'Education et de la Formation a rendu public le plan d'inscription des élèves en classe 1 (cours préparatoire – CP) au programme de l'enseignement du français renforcé et en français pour l'année scolaire 2011-2012. Cinq écolaires primaires organiseront du 25 juin au 30 juillet un test d'aptitude en langue française des candidats. (*Nguoi Lao dong*, 05/05/11-p.1)

► Economie :

VN – Transport aérien : Le Premier ministre a accepté de se porter garant pour la compagnie aérienne *Vietnam Airlines (VNA)* dans ses transactions de location/acquisition de 8 avions A321-200. Selon les prévisions, ces avions seront mis en service dans les années 2011 – 2015. VNA possède à présent une flotte de 70 avions, dont 32 relevant de sa propriété. (*Nguoi Lao dong*, 02/05/11-p.2)

HCMV – Banque: Selon la succursale de la Banque d'Etat à Hô Chi Minh-Ville, le montant des prêts accordés depuis le début de l'année pour des raisons non commerciales s'élèvent à environ 138 000 milliards de dong. Il s'agit de prêts immobiliers (97 000 milliards de dong), de prêts pour la consommation (34 000 milliards de dong) et de prêts pour les bourses (7 000 milliards de dong). La mobilisation des capitaux en monnaie locale du mois d'avril continue à chuter (plus de 572 000 milliards de dong), soit près de 7% par rapport à fin 2010. La mobilisation des devises étrangères augmente seulement de 0,06%, soit environ 100 milliards de dong. (*Tuoi Tre*, 03/05/11-p.2)

La succursale de la banque d'Etat à Hô Chi Minh-Ville a recensé dans le courant d'avril 2011, un transfert total de 367 millions de dollars depuis les pays étrangers, soit 19,6% de moins qu'en mars. Au cours des 4 premiers mois de l'année, deux bureaux de change ont été fermés par manque d'efficacité. Hô Chi Minh-Ville compte à présent 74 bureaux de change officiels. (*Tuoi Tre*, 04/05/11-p.17)

VN – Riz : Jusqu'en fin avril 2011, le Vietnam a exporté 2,2 millions de tonnes de riz pour une valeur de 1,04 milliard de dollars, soit une hausse de 26% en quantité et de 28% en valeur par rapport à la même période de 2010. Selon l'union des associations de Vivres du Vietnam (VFA), les sociétés locales auront à exporter plus de 1,5 millions de tonnes de riz déjà contractés. (*Phap luat Tp. Ho Chi Minh, 03/05/11-p.11*)

HCMV – Infrastructures : L'entrepreneur *CII* a fait part de ses préoccupations sur l'avancement des travaux d'élargissement de l'autoroute *Ha Noi* pour des raisons de dégagement des terrains. Selon les prévisions, cet ouvrage devra être achevé en 2012 sur une longueur de 15,7km, soit du pont Saigon jusqu'au carrefour à trois branches *Tan Van*. (*Tuoi Tre, 04/05/11-p.2*)
Le Comité populaire municipal vient de charger la compagnie générale *SAMCO* d'élaborer le plan de réfection de la gare routière *An Suong* dans le district de Hoc Mon. Les investissements sont prévus à 1 764 milliards de dongs pour l'agrandissement de cette gare de 1,5 ha jusqu'à 4,4 ha. Chaque jour cette gare enregistre environ 1 500 départs d'autobus et d'autocar. (*Nguoi Lao dong, 04/05/11-p.7*)

Can Tho – Infrastructures : Le Premier ministre a donné son accord aux autorités de la ville de Can Tho de déclencher, d'ici jusqu'en 2020, 15 projets de communication importants dont les investissements sont prévus à 24 635 milliards de dongs. (*Thanh Niên, 04/05/11-p.3*)

HCMV – Carburant : Le phénomène des stations d'essence vendant au compte-goutte ou suspendant leurs activités pour cause de panne d'essence a commencé depuis des jours mais aucune d'entre elles n'étaient sanctionnées jusqu'à présent. Ce phénomène a atteint plusieurs villes et provinces du pays, notamment avec la rumeur (démentie par le ministère de l'Industrie et du Commerce) circulant depuis fin avril sur la hausse du prix du carburant. (*Thanh Niên, 05/05/11-p.6*)

HCMV – Exposition : La 8^{ème} exposition internationale des bijoux et des montres-bracelets est ouverte du 6 au 9 mai au centre des expositions et des foires *Tan Binh*. (*Thanh Niên, 06/05/11-p.2*)

► **Maux sociaux :**

Lam Dong – Faussaire : Le tribunal populaire du district Don Duong (province de Lam Dong) a condamné un trafiquant de faux billets de banque à 8 ans de prison. Vers fin 2009, celui-ci s'est rendu en Chine pour acheter 52 millions de dongs de faux billets de banque du Vietnam contre 8 millions de dongs. De retour au Vietnam, il a contacté un couple dans la province de Lam Dong et leur a remis en 4 fois ces faux billets pour les consommer dans la province de Lam Dong. Le couple a été condamné de 5 à 6 ans de prison ferme. (*Phap luat Tp. Ho Chi Minh, 03/05/11-p.12*)

Dong Nai – Vandalisme : Deux personnes ont essayé de vandaliser un guichet automatique ATM de la *Techcombank* placé dans le centre sportif du quartier Quyet Thang, ville de Dong Nai qui contenait (après vérification des représentants de la banque) environ 600 millions de dongs. (*Thanh Niên, 04/05/11-p.5*)

HCMV – Justice : Un ingénieur du chantier de construction des ponts *Kenh Vinh Te et Sap* (province de An Giang) a été condamné en appel par la Cour de dernière instance du tribunal populaire suprême de Hô Chi Minh-Ville à 18 mois de prison pour recel et utilisation illégale d'arme militaire. En juin 2010, cet ingénieur avait menacé avec son Colt 45 un gardien qui a signalé la direction de son absence. L'accusé avait déclaré avoir trouvé en 2006 l'arme dans un chantier de la province de Ba Ria - Vung Tau. (*Phap luat Tp. Ho Chi Minh, 06/05/11-p.13*)

Tien Giang – Sanction : Un lieutenant-colonel de la police de la province de Tien Giang a reçu un avertissement pour avoir troublé l'ordre public en poursuivant et en injuriant la propriétaire d'un salon de coiffure qui n'a pas accepté de lui faire un massage du fait qu'il était ivre. Il a également insulté 4 policiers venus rétablir l'ordre. Une proposition de retraite anticipée vis-à-vis de cet officier est actuellement à l'étude. (*Nguoi Lao dong, 06/05/11-p.2*)

► **Société :**

HCMV – Santé : Selon l'association de parrainage des patients pauvres de Hô Chi Minh-Ville, jusqu'au 1^{er} mai des opérations gratuites ont été réalisées sur plus de 3 300 enfants souffrant des

maladies du cœur dans 43 provinces et villes du pays. A présent il restait environ 350 enfants attendant leur tour. (*Phap luat Tp. Ho Chi Minh, 02/05/11-p.2*)

Le centre de la Médecine préventive de Hô Chi Minh-Ville a signalé que le nombre d'enfants atteints du syndrome « main-pied-bouche » a atteint le chiffre de 600, soit le double par rapport à celui d'avril. Les hôpitaux enregistraient en moyenne 200 cas/semaine et 70% des malades ont moins de 3 ans. Le nombre de décès est de 6, depuis le début de l'année. (*Phap luat Tp. Ho Chi Minh, 05/05/11-p.9*)

1 000 ouvrières des provinces et villes de Ha Noi, Nghe An, Ha Tinh, Da Nang, Nha Trang, Hô Chi Minh-Ville, Binh Duong et Can Tho ont passé du 3 au 5 mai un examen médical gratuit dans le réseau des cabinets de consultation gynécologique et de planification familiale *Marie Stopes International*. (*Phap luat Tp. Ho Chi Minh, 06/05/11-p.2*)

HCMV – Accident : Les urgences de l'hôpital *Cho Ray* ont enregistré pendant les jours fériés du 30 avril et du 1^{er} mai, 140 blessés par les accidents de circulation, dont 55 cas de traumatisme crânien. Le 2 mai, ce chiffre s'est élevé à 273 cas, dont 89 cas de traumatisme crânien. Environ 500 cas d'hospitalisation à cause des accidents de la route ont été notés à l'hôpital *Nhan dan 115*. (*Nguoi Lao dong, 02/05/11-p.3 & 03/05/11-p.5*)

Binh Duong – Restauration : Dans le cadre de son programme de stabilisation des prix et de maîtrise de l'inflation, les autorités de la province de Binh Duong ont mis sur place une cantine sociale dans le district de Hiep Thanh. Chaque jour, la cantine prépare de 800 à 1 000 rations de repas de 10 000 dongs chacune, soit de 5 000 à 7 000 moins cher qu'à l'extérieur. La différence de ces rations sera remboursée par la société *Thanh Le*. Un projet de création de cantine similaire est envisagé par les autorités locales dans des quartiers peuplés d'ouvriers et de travailleurs. (*Nguoi Lao dong, 02/05/11-p.4*)

Bac Lieu – Pont : Le pont à haubans *Vam Leo* reliant les communes Hung Thanh (province de Bac Lieu) et Hoa Tu 2 (province de Soc Trang) a été ouvert à la circulation le 30 avril dernier. Ce pont comprend 3 travées d'une longueur totale de 91m sur 3m de large. (*Phap luat Tp. Ho Chi Minh, 03/05/11-p.2*)

HCMV – Hôpital : Afin de faciliter la réception des malades, l'hôpital *Nhan Dan 115* organisera des consultations les samedi et dimanche, et ce à partir du 7 mai. Cet hôpital de 1 600 lits est actuellement en état de surcharge. (*Phap luat Tp. Ho Chi Minh, 04/05/11-p.2*)

► Culture :

HCMV – Récital : Les pianistes Lucia Huang et Sebastian Euler (*Duo d'Accord*), donneront un récital de piano le 10 mai au Théâtre municipal. En plus de leur parcours professionnel en Europe, aux Etats-Unis, en Asie, de la production d'un grand nombre de CD, *Duo d'Accord* assure aussi des cours au conservatoire de Musique *Innsbruck*. (*Saigon Tiep thi, 02/05/11-p.27*)

VN – Education : Le ministère de l'Education et de la Formation vient de demander à ses services d'assurer des cours d'anglais pour les élèves en classe 3 (Cours élémentaire 2 – CE2) à raison de 4 séances par semaine à partir de la nouvelle rentrée scolaires 2011 – 2012. Ces cours s'inscrivent dans le projet d'enseignement de langues étrangères de ce ministère visant à former des diplômés capables de maîtriser une langue étrangère dans ses relations sociales et son milieu professionnel. (*Saigon Tiep thi, 02/05/11-p.30*)

HCMV – Université : Le service de l'Education et de la Formation a réceptionné plus de 151 500 dossiers d'inscription au prochain concours d'entrée à l'université, soit 10 000 dossiers de plus qu'en 2010. L'économie est le secteur le plus convoité, suivi par les techniques, les technologies et la pédagogie. (*Saigon Giai Phong, 04/05/11-p.3*)

La revue de presse du consulat est réalisée à partir de :

Saigon Giai Phong (Saigon Libéré) - Quotidien de la section du Parti Communiste de HCMV; *Nguoi Lao Dong (Le Travailleur)* - Organe des syndicats de HCMV; *Thanh Nien (Les Jeunes)* et *Tuoi Tre (La Jeunesse)* - Union des Jeunes du Viêtnam; *Cong An Thanh pho Ho Chi Minh (La Police)* - police de HCMV; *Phu nu Thanh pho (Les Femmes)* - Union des Femmes de HCMV; *Doanh nhan Saigon (Hommes d'affaires de Saigon)* - Union des sociétés commerciales de HCMV; *Saigon Tiep Thi (Saigon marketing)* - Centre de promotion commerciale et d'investissement de HCMV; *Thoi Bao Kinh Te Saigon (Le Temps de l'Economie de Saigon)* - Service du commerce de HCMV; *Phap Luat (Droit)* - Service Judiciaire de HCMV; *Le Courier du Vietnam* - Agence VN d'information; *Vietnam News* - Agence vietnamienne d'information AVI; *Saigon Times Daily* - Comité populaire d'HCMV..